

Envejecimiento y Democracia

Boletín Informativo del proyecto “Defendiendo los derechos de las personas mayores marginadas de Bolivia y Perú”.

PERÚ

Derechos de los adultos mayores

Derecho a vivir con independencia y a satisfacer las necesidades básicas

Derecho al respeto y a la protección contra toda forma de maltrato

Derecho a vivir con dignidad y sin discriminación

Derecho a participar, aportando experiencias y habilidades

Derecho a tener organizaciones propias con autonomía

Contenido

- 2 Testimonios
- 3-4 Entrevista con Catherine Dusseau, Oficial de proyecto
- 5 Testimonio
- 6 La abogacía da resultados
- 7 Un constante aprendizaje

HelpAge International

personas mayores
protagonistas

Foto: Antonio Olmos



Un proyecto concluido

Este es el último número de Envejecimiento y Democracia que publicamos como parte del proyecto “Defendiendo los derechos de las personas mayores marginadas de Bolivia y Perú”. El proyecto concluyó llenando de orgullo a todos los participantes, en especial a los adultos mayores de Bolivia, quienes han logrado importantes avances en organización, interlocución con las autoridades y, mejorar su calidad de vida.

Los objetivos del programa fueron:

- Un mejor acceso de las personas mayores a la atención sociolegal, de modo que conozcan y hagan valer sus derechos, se organicen y puedan beneficiarse con los servicios públicos creados para ellas.
- La inclusión de las personas mayores, sus organizaciones, sus necesidades y sus planes en los programas y presupuestos municipales.
- La inclusión de las personas mayores en los programas sociales y los presupuestos nacionales, a fin de que se cumplan los compromisos estatales adquiridos con el sector.

El proyecto fue diseñado para lograr progresos de distinto tipo en una población de alrededor de 30 mil personas, pero terminó apoyando y, en muchos casos cambiando la vida de más de 60 mil adultos mayores. La mayor parte de ellos fueron mujeres, indígenas, habitantes del área rural y pobres, lo que permite aquilatar la importancia de intervenciones de este tipo en la lucha contra la pobreza y en la protección de los grupos más débiles de la sociedad.

De la misma forma, se planeó lograr cambios en la forma en que 50 municipios respondían a los retos del envejecimiento de la población, estimulándolos a destacar partidas presupuestarias especiales y a ejecutar programas para las personas mayores. Al final, sin embargo, se trabajó con 64 municipios (43 en Bolivia y 21 en Perú), un 28 por ciento más. A lo largo de los tres años de vida del proyecto, cientos de nuevas organizaciones de adultos mayores aparecieron en los dos países. Es comprobable que muchas de ellas lo hicieron gracias al impulso del proyecto; también para acceder a los emprendimientos productivos que organizó éste junto con algunos municipios, y en general para participar de las nuevas actividades y oportunidades generadas por el proyecto. También se cumplió exitosamente el supuesto de partida de establecer una relación fluida y productiva con los gobiernos de ambos países. Esta relación

contribuyó a la aprobación del Seguro de Salud para el Adulto Mayor (SSPAM), en Bolivia, y de los Centros Integrales para el Adulto Mayor (CIAM), en el Perú, políticas que poseen un enorme potencial y que si bien son un logro directo del movimiento de adultos mayores, pueden considerarse también un legado del proyecto. En suma, no sólo se logró el alcance que el proyecto tenía previsto, sino que se lo superó. Esto hubiera sido imposible sin el compromiso del equipo de profesionales y activistas que, en ambos países, hizo mucho más de lo que sus requerimientos contractuales establecían. Queremos dedicar este boletín, que es como un retrato de una época muy fructífera de nuestras vidas, a todas las personas que trabajaron por los adultos mayores y que tuvieron la satisfacción de ver cómo sus esfuerzos se traducían en buenas noticias para ellos.

“Me siento protegida, segura”

“Yo pasaba por momentos muy difíciles respecto a mi esposo. Mi esposo es una persona limitada por un derrame cerebral que le dio hace nueve años. Desde entonces lo tengo en casa, en cama, porque no puede movilizarse, tiene medio cuerpo paralizado... Acudí a la posta, porque él se me puso mal en la noche y me dicen que... me piden su documento y yo no tenía... se me ha perdido. Él sólo tenía la libreta de tres cuerpos. En la fecha en la que se ha enfermado todavía no había el DNI...”

Con lágrimas en los ojos doña María cuenta que, a través de la organización de adultos mayores a la cual ella pertenece se enteró de la existencia del COSL y recurre a éste solicitando colaboración para su esposo.

Presentado el caso a los abogados y trabajadoras sociales de la oficina, doña María recibió colaboración y compañía. Los responsables del COSL conversaron con los encargados de instituciones pertinentes, para que puedan visitar a su esposo y realizar el trámite del DNI en su domicilio.

La señora Cisneros resalta las gestiones que está realizando Proceso Social para conseguir la donación de una silla de ruedas para su esposo por parte de las instituciones de beneficencia. “Han hecho las gestiones para que me hagan el favor y los señores de la RNI vayan a mi casa. Han insistido una y otra vez para que me hagan el favor de venir a mi casa, porque son casos muy especiales en los que es posible atender a domicilio. Y ahí, conociéndome y conociendo mi situación, hicieron todo el trámite de DNI a mi esposo... Aparte de eso, la doctorcita ha hecho las gestiones para presentar mi caso al Club de Leones, para que me hagan el favor de donarme una silla de rueda para mi esposo (llora)... eso sería una gran ayuda para él, porque así podría movilizarlo, sacarlo; así podría participar en muchas actividades...”

Con las acciones realizadas para la obtención del DNI el esposo de María Cisneros logró ser atendido en el centro de salud y ser incluido en el seguro de salud para el adulto mayor.

“Yo doy gracias a Dios, porque estas personas están movidas por Dios... Me siento protegida, segura. Sé que si en algún momento llegara a necesitar algo, podré recurrir a esta institución y me van a brindar apoyo, como ya lo han hecho.”

Foto: Lisett Larico



María Cisneros (55 años)
Labores de casa

Entrevista con Catherine Dusseau

“Es importante tener un proyecto como éste a nivel de un país, pero el hecho de tenerlo en dos países lo hace todavía más enriquecedor”

Catherine Dusseau fue la oficial del proyecto “Defendiendo los derechos de las personas mayores marginadas de Bolivia y Perú”. Esta es su evaluación de lo realizado:

¿Qué características separan al proyecto de otros que apoyan a las personas mayores?

Este proyecto no es fundamentalmente diferente de otros proyectos que hayamos desarrollado o estemos desarrollando. Lo interesante de él ha sido poder recoger lo mejor de lo que hemos aprendido y trabajarlo de manera sistemática. Por ejemplo el trabajo municipal, que se hizo antes, pero no en un proyecto con una gran cobertura geográfica, con una metodología formalizada y que pudiéramos exportar a otro país, en este caso el Perú. Entonces, este proyecto no es fundamentalmente diferente en su metodología, pero nos ha permitido cristalizar, profundizar, sistematizar la metodología ya existente, además en un área tan importante como el espacio municipal, que en Bolivia y Perú es un espacio importante para la vida de la gente.

¿Qué implicaciones tiene que el proyecto haya sido binacional??

Creo que le ha dado una dimensión muy interesante, en el sentido de que los conceptos que se

manejaban en Bolivia han sido exportados a Perú y, a la vez, conceptos que se manejaban en Perú se han exportado a Bolivia. Es un intercambio que nos hace crecer a todos, nos permite dar mejor calidad a nuestros proyectos. También, en la parte operativa, el hecho de mantener un intercambio entre dos países, entre técnicos de Bolivia y Perú, entre personas mayores de Perú y Bolivia nos ha permitido crecer; cada uno aprende de los demás, mejoramos nuestra práctica y eso beneficia a todos. Entonces, es importante tener un proyecto como éste a nivel de un país, pero el hecho de tenerlo en dos países lo hace todavía más enriquecedor.

¿Cuál es su experiencia en la dirección de un equipo numeroso de personas de distintas formaciones e identidades? ¿Fue fácil articular los estilos de trabajo y las expectativas de todas las organizaciones participantes?

Se lo puede ver de dos maneras. Como una dificultad, claro, y de hecho es difícil conciliar culturas diferentes, capacidades diferentes entre las contrapartes o las organizaciones, trabajar con actores tan diferentes como el Estado, una ONG y una organización de personas mayores, y también trabajar a la distancia, es decir, relacionando más contrapartes, más sitios, más áreas

geográficas. Todo esto dificulta el monitoreo del proyecto. Pero también se puede ver todo esto como una oportunidad para enriquecer una cultura con la otra, para expandir una metodología de trabajo. Y la oportunidad compensa la dificultad. Por eso trabajamos con gente motivada, comprometida y que, en la gran mayoría de los casos, tiene mucha experiencia. Esto facilita muchísimo el trabajo. No puede ser difícil trabajar con gente que tiene 10 años de experiencia en el tema del envejecimiento. Muchas de las contrapartes tenían experiencia de trabajo en municipios y pudieron ayudarme como oficial de proyecto a formar y difundir la metodología municipal. La capacidad que existe en estas organizaciones facilita mucho la coordinación de un proyecto como éste.

¿Qué lecciones deja, para el desarrollo de nuevas iniciativas, el monitoreo del proyecto?

HelpAge International está buscando equiparse con un sistema de monitoreo más fuerte y sistemático, así que el proyecto le ha dado una oportunidad de aprendizaje que nunca habíamos tenido anteriormente. Nos ha permitido transmitir la preocupación por construir un buen sistema de monitoreo a las contrapartes y a las propias personas mayores. Creo que éste

es el resultado principal: la apropiación del concepto de monitoreo.

Por otra parte, el monitoreo de este programa nos ha permitido incrementar nuestra capacidad, y eso para todos, para HAI, para las contrapartes, para las organizaciones, ha sido una lección técnica muy importante. Ha sido la primera vez que hemos tenido la oportunidad de medir no solamente la actividad sino también el impacto de nuestro trabajo (y no solamente el impacto inmediato sino también a mediano plazo). Por eso, en este campo, el proyecto ha constituido una oportunidad única de la que hemos sacado mucho provecho.

¿Qué elementos o procedimientos del proyecto repetiría y trataría de difundir?

A nivel operacional, el monitoreo es muy importante. Esto definitivamente nos sirve para nuestros proyectos. En el campo administrativo financiero, en este proyecto se ha puesto en marcha un sistema de flujo de información, un modo de relacionarse de manera

más institucional y se han desarrollado instrumentos de trabajo como los formatos de reporte; también hemos validado todo un sistema de registro y contabilidad que creo que nos benefició a todos. Todo esto nos sirve y ahora estamos utilizándolo en otros proyectos que manejamos. A nivel técnico se ha trabajado en cuatro áreas: los Centros de Orientación Socio Legal, el trabajo en derechos de los adultos mayores, el trabajo municipal orientado a la inclusión de las personas mayores, la abogacía nacional para influir en las políticas sobre envejecimiento y el trabajo con las organizaciones de los adultos mayores. En estas cuatro áreas hemos podido sistematizar y perfeccionar nuestra metodología de trabajo, lo que también nos sirve para los proyectos actuales. La metodología del proyecto “Defendiendo los derechos de las personas adultas mayores marginadas en Perú y Bolivia” (LAR18) es útil para la continuación del proyecto “Exigencia de derechos y promoción de la participación ciudadana de personas mayores vulnerables en Bolivia” (BLV211),

pero también en otros proyectos pequeños como “Mejora de los medios de vida y acceso a beneficios legales para peruanos pobres y vulnerables” (PRU123). Los aprendizajes técnicos se quedan con nosotros como una metodología patentada de trabajo.

¿Qué cosas ya no haría de nuevo?

En términos generales, hay muy pocas cosas que yo no volvería hacer. Claro que hubo errores puntuales en algunas decisiones, en algunos eventos; palabras que no debieron decirse en un taller, etc. En fin, pero eso es natural. Así que creo que hay muy pocas cosas que yo no volvería hacer, pero sí muchas que trataría de hacerlas mejor. Por ejemplo, el monitoreo. Hemos aprendido que debe implementarse el sistema de monitoreo de manera inmediata en cada proyecto y no dejar que el tiempo pase. Una línea de base no puede hacerse después de un año de transcurso del proyecto, etc. Esto lo estamos aplicando a nuestro trabajo actual.

Foto: Gustavo Trigo



En el 2050, 1 de cada 5 personas en el mundo tendrá más de 60 años,

personas mayores demandan acción

“Nosotros tenemos una gran gratitud al centro que tanto bien nos hace...”

Foto: Lisett Larico



Agustín Elescano Galarza
(77 años). Trabajador jubilado

Después de trabajar muchos años en una fábrica de calzados, don Agustín fue retirado sin ninguna explicación. Al ver que no le alcanzaría para mantener a su familia, inició un trámite para poder contar con una renta. Sin embargo, en ese proceso tropezó con bastantes problemas. Comprobó que no todos los descuentos que le hacían fueron aportados por su empresa a las instituciones correspondientes. Aproximadamente por diez años luchó por obtener esta renta, pero su estado de salud ya no le permitía andar en esos trajines, así que buscó otras personas que puedan colaborar.

“Yo ya ese trabajo lo daba por perdido... ya desde el año 1992 he estado gestionando, me mandaban papeles, otros papeles... que ya va a salir dentro seis meses, tres meses... Me peloteaban.” Al presentar el caso en las oficinas del COSL se tomaron las medidas correspondientes y se hizo contacto con instituciones como el Defensor del Pueblo para trabajar de manera conjunta.

“La doctora hizo las gestiones, hizo los escritos... En todo ese proceso la doctora personalmente me ha acompañado... Acudió a una ley porque ella ya estaba enterada de lo que por ley me correspondía...”

Tras la intervención y el trabajo realizado por el COSL, junto a la Defensoría del Pueblo, se logró que Don Agustín recibiera una pequeña renta que él afirma es importante para la mantención de su familia y mejoría de la infraestructura de su casa, opinión compartida también por su esposa quién también intervino en la entrevista:

“Aunque sea poco, nos sirve porque estábamos en cero... Nos amanecíamos trabajando, haciendo cosas artesanales para poder vender en la calle... para poder dar educación a nuestros hijos (porque tenemos seis y los seis son profesionales), y nuestra cabañita la hemos podido terminar... así poco a poco la hemos podido construir. La renta nosotros no la hemos mal gastado, lo que hemos hecho es avanzar nuestra construcción, con el fin de que podamos alquilar y sobrevivir... Ahora la casa está hipotecada porque hemos hecho para el tercer piso... y ahora estamos llevando de repente una vida no tan apretada... Nosotros tenemos una gran gratitud al centro que tanto bien nos hace, no sólo a nosotros sino a mucha gente...”

Vivimos en un mundo
que envejece

no seamos un mundo
que discrimina la vejez

La abogacía da resultados

Foto: Gustavo Trigo



Valorar las habilidades
de las personas mayores

y recuperar su dignidad



Foto: Gustavo Trigo

Antes del inicio del proyecto, el Ministerio de la Mujer y el Desarrollo Social publicó un documento ministerial sobre cómo enfrentar el abuso a las personas mayores, el cual debía implementarse en los municipios. Este tema fue incluido posteriormente en la Ley del Adulto Mayor, que fue aprobada por el Perú en el 2006. Esta Ley incorporó insumos del equipo del COSL de Lima, manejado por el socio de HelpAge International Proceso Social, junto con ANAMPER (Asociación Nacional de Adultos Mayores del Perú). Gracias a la Ley, la atención de las personas mayores es responsabilidad de los gobiernos locales a través de un servicio específico llamado el CIAM (Centro Integral para el Adulto Mayor). ¡Un gran paso en la dirección correcta!

La diversidad municipal

Los municipios con los que trabajó el proyecto fueron muy diversos, aunque tuvieron en común su pertenencia a las zonas más pobres de Perú y Bolivia. También se trató de que la mayoría de ellos fuera preponderantemente rural. Pertenecen a los departamentos de Cochabamba, La Paz, Oruro, Potosí y Santa Cruz, en Bolivia, y la región de Ayacucho, Junín, Cajamarca, Piura y Lima, en Perú. Esto implica

una cobertura geográfica por parte del proyecto de 5 de los 9 departamentos en Bolivia y de 5 de las 25 regiones en Perú.

La ubicación, el clima, la economía y la cultura de estos municipios son muy variados, lo que permite probar desde diferentes puntos de vista la replicabilidad de la metodología empleada.

Aunque la respuesta fue positiva en todos los municipios, las formas y el grado de las respuestas fueron diferentes. Los patrones culturales estuvieron presentes. Por ejemplo, los municipios en el altiplano de Bolivia (cultura aymara) se mostraron más cautos y con resistencia a las actividades del proyecto que los de Santa Cruz o los municipios peruanos.

Perlas del proyecto

1. Trabajar directamente con la gente
2. Centrarse en el área rural
3. Dejar que las autoridades se “compren” el proyecto
4. Combinar activismo, organización, incidencia y abogacía
5. Formar un equipo comprometido

Un constante aprendizaje

Foto: Antonio Olmos



Foto: Antonio Olmos



¿Cuáles son los elementos más valiosos del proyecto “Defendiendo los derechos de las personas mayores marginadas de Bolivia y Perú”? La posibilidad de diseñar algunas de las medidas que adoptaron los Estados para enfrentar una de las grandes preocupaciones de nuestro tiempo, que es el envejecimiento de la población. Este desafío requiere acciones en distintos niveles de decisión y actuación. El proyecto nos ha permitido actuar en estos niveles, en cada uno de maneras distintas y adecuadas; nos ha permitido dejar claramente establecido una de las prioridades de nuestras sociedades: la atención de los problemas que surgen del aumento exponencial de los adultos mayores.

Al mismo tiempo se ha dado una combinación de tres tipos de trabajo: abogacía nacional, la firma de acuerdos que benefician al adulto mayor con los municipios y trabajo directo con las personas mayores y sus organizaciones. Ha sido un proyecto ambicioso, que al mismo tiempo ha logrado grandes resultados concretos para la gente con la que trabajó.

La creación de un centro de orientación sociolegal en Lima fue un desafío por varias razones: era la primera vez que se intentaba hacer, se insertaba en un proceso de organización de los adultos mayores todavía incipiente, y requería desatar unos procesos complejos de capacitación (para que la iniciativa fuera bien

comprendida por los interlocutores municipales). Lo bueno fue el altísimo nivel de compromiso de los participantes en el proyecto, muchos de los cuales han trabajado con el adulto mayor desde antes y lo seguirán haciendo en el futuro.

El carácter binacional del proyecto nos ha permitido avanzar más rápido, pues hemos podido aprender de la experiencia de los otros y, entonces, evitarnos largos procesos de prueba y error. De cualquier forma, siempre hay que tomar en cuenta las diferencias demográficas, de política pública, de tamaño de cada país.

La relación de proyectos productivos con el mejoramiento de la autoestima de los adultos mayores es una de las causas del éxito de este programa en el área rural. Gracias a nuestra oferta de mejoramiento de la vida cotidiana ha habido una incorporación realmente notable de adultos mayores provenientes del mundo rural, lo que ha transformado el movimiento organizado del sector.

La clave de todo está en que las personas mayores sigan organizándose, capacitándose para defender sus derechos e interactuando con el Estado. Esto será suficiente para mantener la problemática del envejecimiento en la agenda de prioridades de los políticos y, por tanto, para continuar avanzando en un buen sentido.

Foto: Antonio Olmos



Foto: Antonio Olmos



Las personas mayores
contribuyen mucho
a la sociedad

es tiempo de
invertir en ellos

Con el apoyo de:

Supported by



HelpAge International
Centro de Desarrollo Regional para América Latina
Calle Vincenti No. 576 Sopocachi
Telf./Fax: (591-2) 2416830 - 2410957
info@helpagela.org
Casilla: 2217
La Paz • Bolivia
www.helpage.org